



**HANA
MATSURI**
FESTA DAS
FLORES



花
祭
り

BATE PAPO

A Sra. Michele Fernanda
Kaneko Yamazaki
compartilhou um pouco
da sua jornada no
caminho do Nembutsu.

インタビュー

やまきかねこみしえり
山崎金子ミシエリ
ふえるなんだ
フェルナンダさんが念仏
の道での歩みを少し分か
ち合ってくださいました。

**PÉROLAS
DO RINBAN**

Conhecendo um novo
tipo de sorteio, o Amida
Kuji, e se surpreendendo!

りんばん まめちしき
輪番のマメ知識

はじめてのあみだくじに
であい、びっくり!

しんしゅうおたには ぶらじるべついでんなんべいほんがんじ
真宗大谷派 ブラジル別院 南米本願寺

ORGANIZAÇÃO RELIGIOSA NAMBEI HONGANJI BRASIL BETSUIN



にちようらいはいまいしゅうにちようび
日曜礼拝毎週日曜日 10:00-12:00

Dōbōmingo

RITO SHIN DE DOMINGO

todos os domingos, das 10:00 às 12:00

Convidamos você para participar do **Dōbōmingo**, um momento especial de prática na tradição Budista Shin totalmente em português. No Rito Shin de Domingo recitamos o Nembutsu, refletimos sobre os ensinamentos do mestre Shinran e cultivamos a escuta profunda do Dharma. Esta é uma oportunidade de aprofundar nossa vivência em comunidade e renovar o nosso vínculo com o Voto Compassivo do Buda Amida. Venha praticar conosco. **Namu Amida Butsu**

ぼるとがるごおこな じょうどしんしゅう とくべつ
ポルトガル語で行われる、浄土真宗の特別な
じっせん 実践のひととき 「日曜礼拝」 へのご参加を心よ
りお待ちしております。この日曜の儀式では、
なむあみだぶつ おんぶつ としんらんしやうにん おし
南無阿弥陀仏のお念仏を称え、親鸞聖人の教え
におもめぐ ぶつぽう ふかき たいせつ
に思いを巡らせ、仏法を深く聞くことを大切に
しています。共に歩む仲間とともに、コミュニテイ
としてのつながりを深め、阿弥陀如来の本願と
わたし たちのきずな あら 新たにするきかい
私たちの絆を新たに作る機会です。どうぞご
いっしょ ねんぶつ みち あゆ
一緒に、お念仏の道を歩みましょう。
なむあみだぶつ
南無阿弥陀仏

しんしゅうおおたには なんべいぶつきょうきょうだん こうしきさいと らん
真宗大谷派南米仏教教団の公式サイトをご覧ください。

Visite a página oficial da
Missão Sul-Americana de Budismo Shin Ordem Ōtani:

[HTTPS://HIGASHIHONGANJI.ORG.BR/](https://higashihonganji.org.br/)

Saiba mais sobre o Budismo Shin, fique por dentro de todas as novidades e confira o calendário de eventos do templo Betsuin!

じょうどしんしゅう おし ふか まな
浄土真宗の教えをさらに深く学び、
べついん さいしん あんない ぎょうじにっぺい かくにん
別院の最新のご案内や行事日程をご確認ください。



INSTAGRAM



YOUTUBE

CONVERSANDO COM OS MEUS BOTÕES

FESTA DAS FLORES

HANAMATSURI

Enquanto no Japão as flores das cerejeiras se espalham e os brotos das novas folhas começam a surgir, no Brasil as manhãs e noites ficam mais frias, anunciando a chegada do outono. É nessa transição das estações que se realiza a Festa das Flores, Hanamatsuri. Envoltos por flores e banhado com chá adocicado, o pequeno Buda sorri dentro do altar ornamentado de flores, Hanamidō, e essa imagem ainda hoje traz paz ao coração de muitas pessoas.



O nascimento do Buda Shakyamuni está cercado de mitos. Diz-se que, por volta do século V a.C., sob a árvore Ashoka, no Jardim em Lumbini ao norte da Índia, ele nasceu do flanco direito de sua mãe, Rainha Maya, e imediatamente deu sete passos, proclamando: "No céu e na terra, eu sou o único digno de reverência". Para nós, pessoas da era moderna, esses relatos podem parecer muito distantes da nossa realidade. Não é incomum franzimos a testa diante de histórias que soam como "mitos".

No entanto, é fato que esse "mito" se tornou o núcleo de uma filosofia chamada Budismo, que ultrapassou fronteiras e séculos, sendo objeto de fé, transformando sociedades e influenciando a vida de muitas pessoas. O Buda ensinou que a vida é acompanhada pelo sofrimento, mas que, ao encarar esse sofrimento sem desviar o olhar, podemos encontrar um caminho para a paz. Ao renunciar à sua posição de príncipe e caminhar junto ao povo, sua atitude tornou-se fonte de esperança para muitos.

O mito não é apenas uma história exemplar. Ao ser transmitido ao longo do tempo, ele molda os valores das pessoas e questiona o modo como vivemos na sociedade. As histórias do nascimento do Buda também pertencem a esse poder transformador das narrativas.

Justamente por vivermos em uma era que valoriza tanto a razão, é importante também voltarmos o nosso olhar para as verdades que habitam ao que é tido como irracional. Sinto que o sorriso do Buda, cercado de flores, nos convida para essa reflexão.



はな 花まつり

日本では桜が散り、新緑が芽吹くころ、
ブラジルでは朝夕に冷え込み、秋の気配が
近づいてくる。そんな季節の変わり目に、
「花まつり」という仏教の行事が営まれ
る。甘茶をかけられ、花御堂の中でほほえ
む幼き釈迦。その姿は、今も多くの人の
心に安らぎを与える。

釈迦の誕生には神話がつきまとう。紀元前
5世紀ごろ、インド北部ルンビニーの無憂
樹の下で、母・摩耶夫人の右脇から生まれ、
すぐに七歩を歩み「天上天下 唯我独尊」
と言ったという。現代人の私たちは、こ
うした物語にどこか距離を感じる。“神話”
のような話に、眉をひそめたくなるのも
無理はない。

だが、その“神話”が、やがて仏教という
思想の中心となり、国境を越え、時代を

超えて信仰され、多くの社会や人生を変え
てきたのもまた事実だ。釈迦は、生は苦し
みを伴うが、その苦しみから目を背けず
に向き合えば、やがて安らぎに至る道があ
ると説いた。王子という高貴な身分を捨て、
民衆とともに歩んだその姿勢に、人々は
希望を見出した。

神話とは、ただの空想ではない。時代を超
えて語り継がれることで、人々の価値観を
形づくり、社会のあり方を問い続ける力
を持つ。釈迦の誕生譚もまた、そうした
「物語の力」のひとつなのだろう。

合理を重んじるこの時代だからこそ、
非合理的なものの中に宿る真実にも目を向け
たい。花に囲まれた釈迦のほほえみに、そ
う問いかけられている気がする。



HANAMATSURI 2025

Praça da Liberdade
São Paulo



BATE PAPO

ENTREVISTA COM A

SRA. MICHELE FERNANDA KANEKO YAMAZAKI

O Ensino budista entrou em sua vida através do Rev. Yamazaki?

Eu fui criada em família católica, mas tinha curiosidade sobre o Budismo. No entanto, confesso que comecei a pesquisar mais depois que conheci o Masaru. Eu gostava de conversar com ele, pois achava interessante a maneira dele pensar sobre a parte espiritual da vida, da morte, etc. E, vejam só! O Masaru, agora, é meu marido! (rsrsrs).

Você começou a frequentar os Encontros no templo. O que você sentiu?

A primeira vez que vim ao templo, o oficiante era o Rev. Jean, que foi muito receptivo e fez uma pré-dica muito interessante. Fiquei impressionada, pois muitos dos presentes usavam a estola dos devotos e a grande maioria não era descendente de japoneses, ou seja, não nikkeis.

Dentre os Ensinamentos, tem algum que chamou a sua atenção?

Devido à minha formação, não conseguia me libertar do ato de fazer pedidos em minhas orações, que me acalmava e confortava. Mas percebi que as pessoas à minha volta não vinham ao templo para isso.

No começo, foi difícil entender a questão do sofrimento. Por que preciso passar por tantas dificuldades? Por que eu sofro tanto?

No Budismo ensinam que não devemos fugir do problema e nem terceirizar. Que devemos encarar e viver a dor, os problemas e as tristezas. Não há promessas nem palavras de consolo. Muito pelo contrário! O budismo faz com que coloquemos os pés no chão, vivenciando a realidade. Para dizer a verdade, para mim, foi um choque.

Achei também muito interessante a postura de não discriminação às pessoas LGBTQIAPN+, que nem deveriam ser questionadas, pois somos iguais, somos seres humanos.

E a Cerimônia da Iniciação Budista (Kikyōshiki), como foi para você? Algo a tocou de forma diferente?

Sim! Foi muito emocionante! Primeiro, porque a cerimônia do nosso casamento foi realizada no mesmo altar, e segundo, porque me casei com um clérigo e sequer tinha o Nome Búdico. O ato de ler as Palavras de Juramento fez aflorar em mim um sentimento de muita paz e alegria. Depois da cerimô-

nia, as pessoas me cercaram para parabenizar. Senti um acolhimento muito grande!

Vamos falar agora com a Michele esposa de Clérigo (Bōmori)? Você acha que a Bōmori tem um papel a cumprir?

Estou ciente dessa função e acho que temos sim, uma tarefa importante junto ao Sangha. Da mesma forma que fui acolhida aqui no Brasil, gostaria de poder contribuir, de alguma forma, com o Sangha do templo onde meu marido vai atuar no Japão. Acho que será muito importante receber e conversar com as pessoas, não somente apoiando, mas trabalhando, de fato.

Michele, muito obrigada por nos conceder esta entrevista. Fazemos votos que tenha muito êxito nos seus projetos. Vivemos um momento importante e especial, que é a abertura e acesso às mulheres nas lideranças dentro das comunidades religiosas também. Oxalá possa atuar também com o jeitinho brasileiro!

Muito obrigada!



山崎金子ミシェリフェルナンダ さんへのインタビュー

仏教の教えは、山崎師を通してあなたの人生に入ってきたのですか？

私はカトリックの家庭で育ちましたが、
仏教に対して以前から興味を持っていました。でも、実際に深く調べるようになったのは、マサルと出会ってからです。彼の会話がとても自然で、生死など、精神的なことに対する考え方がとても興味深くて、話すのが好きでした。そして、なんと今ではマサルは私の夫になったんです！
(笑)

お寺の集まりに参加するようになって、どのように感じましたか？

初めてお寺に行ったとき、導師はジェアン先生で、とても温かく迎えてくださり、法話もとても興味深いものでした。驚いたのは、多くの方が門徒輪袈裟を身につけていて、その大半が日系ではない、つまり日本人の血を引いていない方々だったことです。

教えの中で、特に心に残ったことはありますか？

私の宗教的な背景もあって、祈るときにお願いごとをする習慣からなかなか抜け出せませんでした。お願いをすることで心が落ち着き、慰めにもなっていました。でも、周りの人たちはそのためにお寺に来ているわけではないと感じるようになりました。

とく くる もんだい りかい さいしょ
特に、苦しみの問題を理解するのは最初
とても難しかったです。「なぜこんなにた
くさんの困難を経験しなければならない
の?」「なぜ私はこんなに苦しまなければ
ならないの?」と。

ぶっきょう もんだい に たにん
仏教では、問題から逃げたり、他人のせ
いにしたりするのではなく、自らがその
苦しみや悲しみ、問題に向き合い、生きて
いくことが教えられています。約束や慰
めの言葉はありません。むしろ、現実をしっ
かりと見つめ、足を地につけて生きるよう
に導かれます。正直なところ、私にとっ
ては衝撃でした。

また、LGBTQ+ に対する差別をしない
という姿勢にも強く共感しました。そ
れは、そもそも議論されるべきことではな
く、私たちは皆平等であり、人間である
という当然のことだと教えられています。

ききょうしき
「帰敬式」はあなたにとってどのような
ものでしたか? ご自分の中で何か変わったこ
とがありましたか?

はい! 本当に感動しました。まず、私た
ちの結婚式も同じ本堂のご本尊の前で行
われたということ。そして、私は僧侶と
結婚したのに、帰敬式を受けておらず、
法名もまだいただいていませんでした。
誓いのことばを読み上げたとき、心の中
から大きな安らぎと喜びがあふれてき
ました。式が終わったあと、多くの方が声
をかけてくださって、祝福していただき、
とても温かく迎えられたと感じました。

こんど そうりよ つま ぼうもり
では、今度は僧侶の妻「坊守」としての
ミシェリさんにお話を伺います。坊守に

は やくわり おも
は果たすべき役割があると思いますか?

はい、自覚していますし、僧侶とともに
サンガ(仏教の仲間)の中で大切な役割が
あると思っています。私自身がブラジル
で温かく迎えられたように、今度は日本
で夫がご縁を結ぶお寺でも、私ができる
範囲で貢献したいと思っています。人々を
迎え、話を聞き、夫を支えるだけでなく、
自分自身も共に活動していけたらと思いま
す。

みしえり ほんじつ きちよう はなし
ミシェリさん、今日は貴重なお話をあり
がとうございました。今後のご活躍を心
より願っております。女性が宗教サンガ
の中でもリーダーシップを担っていく時代
が来ています。ぜひ「ブラジルらしさ」を
生かしてご活躍ください。

ほんとう
本当にありがとうございました。





SOBRE O CONGRESSO NACIONAL DŌBŌ

Entre os dias 16 e 18 de maio último, o Templo Nambei Honganji de Maringá e o auditório do Hotel Metrópole sediaram o Congresso Nacional Dōbō. Nesta ocasião recebemos o Prof. Rev. Akihiro Oda do Japão que palestrou sobre o tema "O Nembutsu que ecoa - encontrando o Budismo na vida diária".

Foi um evento muito significativo com a presença de cerca de 100 irmãos no Dharma (Dōbō), unidos na escuta e na prática do Ensino (Dōgyō), que se reuniram vindos de várias partes do Brasil também para aprofundar o relacionamento do Sangha.

Aproveitamos a oportunidade para agradecer novamente pela participação de todos.

なんべいかいきょうくどうぼう 南米開教区同朋 たいかいじっし 大会実施

5月16日から18日まで、マリンガ南米
本願寺および近隣ホテルにおいて南米
開教区同朋大会が実施されました。日本か
ら織田顕祐氏をお迎えし、「呼応の念仏-
生活の中で仏教に出会う-」をテーマにご
講義いただきました。

遠近各地から集まった約100名の御
同朋・御同行の皆さまと仏法聴聞し、ま
た互いに交流を深める有意義な時間とな
りました。改めて、ご参加いただいた皆
さまありがとうございました。





SOBRE O SEMINÁRIO CONJUNTO DOS CLÉRIGOS DA ORDEM HONGWANJI E ORDEM ŌTANI

No dia 21 de maio do corrente ano, o Templo Nambei Honganji Brasil Bet-suin sediou o Seminário Conjunto dos clérigos das Ordens Hongwanji e Ōtani. Assim como no Congresso Nacional Dōbō, foi o Prof. Rev Akihiro Oda do Japão que nos orientou sobre o tema: O Mestre Shinran e a atualidade. Cerca de 20 clérigos das duas ordens participaram e escutaram atentamente os Ensinamentos.

なんべいかいきょうくどうぼう 南米開教区同朋 たいかいじっし 大会実施

5月16日から18日まで、マリンガ南米
本願寺および近隣ホテルにおいて南米
開教区同朋大会が実施されました。日本か
ら織田頭祐氏をお迎えし、「呼応の念仏—
生活の中で仏教に出会う—」をテーマにご
講義いただきました。

遠近各地から集まった約100名の御
同朋・御同行の皆さまと仏法聴聞し、ま
た互いに交流を深める有意義な時間とな
りました。改めて、ご参加いただいた皆
さまありがとうございました。

SOBRE A FESTA DAS FLORES DA BUTSUREN

A 59ª Festa das Flores promovida anualmente pela Federação das Escolas Budistas do Brasil (Butsuren) e pela Associação Cultural e Assistencial da Liberdade (ACAL) foi realizada entre os dias 07 e 12 de abril do corrente ano, no Jardim Japonês da Liberdade e na Praça da Liberdade.

Atividades tais como banhar o Buda Menino com chá doce, tomar chá (oferecido pelos voluntários das respectivas Escolas que compõem a Federação), ritos com canto do coral e a procissão do Buda Menino, caminhando pelas ruas do bairro, colocado sobre um elefante branco, abrilhantaram o evento com presença de muitas pessoas.

だいごくにんごうかい 第59回ブラジル仏教 連合会花まつり実施

4月7日から12日まで、ブラジル 仏教
連合会と ACAL の共催で毎年実施してい
る「花まつり」が今年もリベルダーデの
日本庭園ならびに広場にて実施されました。

期間中は灌仏や甘茶接待、またコーラスに
よる合唱やおねりなども行われ、たくさ
んの参拝者とともに釈迦さまのご誕生
をお祝いしました。

CELEBRAÇÃO DOS 50 ANOS DE FUNDAÇÃO DO TEMPLO TOHOKU NAMBEI HONGANJI

No dia 27 de abril, sábado, foi realizada solenemente a cerimônia comemorativa pelos 50 anos de fundação do Templo Tohoku Nambei Honganji, localizado em Ribeirão Preto, juntamente com o Festival das Flores (*Hanamatsuri*) e a Cerimônia de Iniciação Budista (*Kikyōshiki*). Na ocasião, cerca de 100 devotos residentes na região Mogiana participaram do evento, compartilhando a alegria do vínculo com o Ensino budista e celebrando esse momento festivo com grande entusiasmo.

せいしゅうとうほくなんべいほんがんにこんりゅう 聖州東北南米本願寺 建立 しゅうねんほうよう 50周年法要

がつ にち ど、リベロン・プレットにあるせいしゅうとうほくなんべいほんがんにこんりゅう
ある聖州東北南米本願寺において、建立
50 しゅうねん きねん ほうようならびに はなまつり、
50周年を記念する法要ならびに花まつり、
きぎょうしき ごんしゅう
帰敬式が厳修されました。

とうじつ はモジアナ地区にお住まいのもんしんと
当日はモジアナ地区にお住まいの門信徒お
よそ 100 めい さんけい とも ぶつえん
よそ 100名が参詣され、共に仏縁をよ
こび、せいだい いわ す
こび、盛大にお祝いのひとときを過ぎ
ました。



PALAVRAS DE DESPEDIDA

Devido ao estado de saúde fragilizado do meu pai desde o ano passado, tomei a decisão de retornar ao Japão. Levo comigo um sentimento de gratidão profundo pelos laços criados e experiências que vivi aqui no Brasil.

Enquanto no Japão os rituais budistas como funerais e cerimônias memoriais, vêm passando por uma redução em seu formato e frequência, no Brasil fui profundamente tocado pelo sincero desejo das pessoas que, de coração, pedem: "Por favor, recite o sutra pelo bem do meu ente querido que partiu". E ao ver aqueles que, após a cerimônia, derramavam lágrimas e diziam com emoção: "Foi realmente bom realizar este ritual", compreendi que deveria me dedicar de corpo e alma às pessoas desta região.

Houve um tempo em que, após ter sido reprovado no exame de graduação de recitação na liturgia (shōmyō), pensei seriamente em desistir de me empenhar nesse caminho. No entanto, inspirado pelos veteranos (senpai) que se dedicavam incansavelmente às cerimônias matinais no Betsuin do Brasil, tomei a decisão de tentar novamente. Graças a esse esforço, consegui ser aprovado. Sempre que alguém me pergunta: "Como foi o seu treinamento?", respondo com firmeza: "Foram as cerimônias matinais do Betsuin do Brasil que me formaram". Esses rituais diários foram, para mim, o maior local de aprendizado.

No Japão, ouve-se muito sobre o Brasil de maneira negativa nas questões como insegurança, dificuldades no dia a dia, entre outras. De fato, não foi um ambiente em que o conforto estivesse naturalmente garantido. Mesmo assim, mais do que qualquer outra coisa, dediquei-me a "conectar corações" com as pessoas desta terra. Houve momentos de dúvidas e incertezas, mas aprendi que, para trilhar meu caminho como missionário (kaikyōshi), o mais importante é, antes de tudo, "abrir meu próprio coração". Ou seja, abrir-me verdadeiramente, ultrapassando barreiras de povos e culturas, para me encontrar genuinamente com quem está à minha frente.

Cada dia vivido no Brasil foi uma experiência de vida insubstituível para mim. Agradeço de coração a todos que conheci pelo meu caminho. Sempre direi com orgulho que o Brasil é um lugar repleto de futuro e esperança.

Eu amo o Brasil de todo o meu coração! Abraços!!

Masaru Yamazaki

たいにん 退任のあいさつ

ちち さくねん たいちょう くず きこく こころのこ
父が昨年より体調を崩したため、このたび帰国することとなりました。心残りもありませんが、ここブラジルでのご縁と経験に、心から感謝しております。

にほん ほうじ そうぎ きぼしゆくしょう ぶつじ かた か なか ぶらじる
日本では法事や葬儀の規模縮小など、仏事のあり方が変わりつつある中で、ブラジルの
かたがた な こじん きょう ねが むね う
方々の「どうか亡き故人のためにお経をあげてほしい」というまっすぐな願いに、胸を打
たれました。どきょう あと なみだ なが ほうじ ほんとう かた
読経の後、涙を流しながら「法事をして本当によかった」と語られるその
すがた わたし ちいき かたがた しんけん む あ こころ おも
姿に、私もこの地域の方々と真剣に向き合おうと心から思いました。

わたし しょうみょう しんぎゅうしけん お いっしょうけんめい せいめい ほんき
かつて私は、声明の進級試験に落ち、もう一生懸命に声明をやるのはやめようと本気で
おも ぶらじる べついん まいにち あさじ ちから つ せんぱいがた すがた
思っていました。けれども、ブラジル別院での毎日のお朝事に力を尽くす先輩方の姿
はげ ふたた ちょうせん けつい ぶじ ごうかく しゅうい
に励まされ、再び挑戦しようとして決意し、無事に合格することができました。周囲から「ど
れんしゅう き わたし いっかん ぶらじる べついん あさじ いま
んな練習をしていたのか」と聞かれるたび、私は一貫して「ブラジル別院のお朝事が今
わたし そだ こた まいあさ ごんぎょう わたし さいだい まな
の私を育ててくれました」と答えています。毎朝の勤行こそが、私にとって最大の学
びの場でした。

ぶらじる にほん ちあん わる せいかつ ふべん ねがていぶ じょうほう おお
ブラジルについては、日本では治安の悪さや生活の不便さといったネガティブな情報が多
かた かいてき せいかつかんきょう しぜん ととの
く語られます。たしかに、快適な生活環境が自然に整うことはありませんでした。それ
わたし ち く かたがた こころ かよ なに ちから そそ
でも私は、この地で暮らす方々と「心を通わせること」に何より力を注ぎました。
とき なや まよ わたし かいきょうし あゆ たいせつ じぶんじしん
ときに悩み、迷いながらも、私が「開教使」として歩むうえで大切なのは、まず自分自身
こころ ひら みずか こころ ひら じんしゅ ぶんか ちが こ
が「心を開く」こと。すなわち、自らの心を開いて、人種や文化の違いを越えて、目の
まえ ひと む あ き
前の人と向き合うことだと気づかされました。

ぶらじる まいにち わたし じんせい けいけん
ブラジルでの毎日は、私にとってかけがえのない人生の経験となりました。ご縁をいただ
みな こころ かんしやもう あ
いたすべての皆さまに、心より感謝申し上げます。

ぶらじる みらい きぼう ばしょ むね は つた
ブラジルは、未来と希望にあふれる場所だと、これからも胸を張って伝えていきます。

Eu amo o Brasil de todo o meu coração!

Abraços!!

やまざき まさる
山崎 超



COMUNICADO IMPORTANTE

SOBRE A REVISTA **CORAÇÃO CONFIANTE**

Agradecemos sinceramente a todos pela constante leitura do “Comunicado Mensal do Templo” e “Bom Amigo”.

Informamos que essas duas publicações serão fundidas e relançadas sob o novo título **“Revista Coração Confiante”**.

Por esta razão, **dentro de algum tempo deixaremos de enviar a revista pelo correio e faremos apenas a distribuição digital em PDF.**

Pedimos desculpas pelo transtorno que isso possa causar aos que recebiam pelo correio e, ao mesmo tempo, solicitamos sua atenção aos detalhes abaixo para as novas formas de recebimento.



Leia o QR code para Participar do grupo **Conexão Higashi!**
tinyurl.com/ConexaoHigashi

Caso tenham alguma dúvida, ou ainda, desejarem receber digitalmente já a partir da próxima edição, pedimos que entrem em contato através do e-mail :

honganji.br@gmail.com

ou pelo telefone:

(11) 5061- 4902 (WhatsApp)



COMO ASSINAR

Você pode receber a Revista Coração Confiante por e-mail ou por Whatsapp. Basta entrar em contato pelo canal de preferência, informado no quadro abaixo.

PRÓXIMAS EDIÇÕES

- 2025 vol.3 (maio de 2025)
- 2025 vol.4 (agosto de 2025)
- 2025 vol.5 (outubro de 2025)
- 2025 vol.6 (dezembro de 2025)
- 2026 vol.1 (janeiro de 2026)
- 2026 vol.2 (fevereiro de 2026)
- 2026 vol.3 (maio de 2026)

a partir da edição de maio de 2026, faremos apenas distribuição digital

Contamos com a compreensão de todos e agradecemos o contínuo apoio.

たいせつ おし 大切なお知らせ

「Revista Coração Confiante」について

いつも『別院だより』並びに『ボン・アミーゴ』をご愛読いただきありがとうございます。このたび、2誌を合併し新たに『Revista Coração Confiante』としてリニューアルする運びとなりました。

つきましては、誠に勝手ながら従来の郵送配布を廃止し今後はデジタル配信のみとさせていただきます。

これまで郵送でお受け取りいただいていた皆さまには大変ご不便をおかけしますが、下記詳細をご確認の上、お手続きくださいますようお願い申し上げます。

なお、ご質問がある場合や次号からデジタル配信を希望される場合は、お手数ですが honganji.br@gmail.com または (11) 5061-4902 までご連絡ください。



こうどくほうほう 購読方法

① E-mail での配信をご希望の方は honganji.br@gmail.com までご連絡ください。

② WhatsApp での配信をご希望の方は下記 QR コードを読み取り、チャットにご参加ください。



QRコードを読んで、
バーチャルグループ
「Conexão Higashi」
に参加しよう！



こんご はっこうよてい 今後の発行予定

- ・ 2025 vol.3 (2025年5月下旬)
- ・ 2025 vol.4 (2025年8月中旬)
- ・ 2025 vol.5 (2025年10月初旬)
- ・ 2025 vol.6 (2025年12月下旬)
- ・ 2026 vol.1 (2026年1月初旬)
- ・ 2026 vol.2 (2026年2月中旬)
- ・ 2026 vol.3 (2026年5月下旬)
以降デジタル配信のみ

べついんけいじばん 別院掲示板 MURAL DO BETSUIN



RITO DE **FINADOS** **BUDISTA**

- Dia 20 de julho, domingo, às 10h.

DANÇA **BON ODORI**

- Dia 20 de julho, domingo, às 14h, após a celebração do Rito de Finados.

Estamos preparando as Lanternas (Chōchin), com os nomes dos antepassados. Caso queiram oferecer, entrem em contato com a secretaria do Templo. Cada pedido fica em R\$40,00.

Para reservar as suas, preencha o formulário de Pedidos de Lanternas (Chōchin) acessando o QR ao lado.

CONVITE PARA POLIMENTO **DOS ADORNOS DO ALTAR**

- 22 de junho (Dom) a partir das 13h.
- 29 de junho (Dom) a partir das 13h.
- 6 de julho (Dom) a partir das 13h.

Aos participantes: se puderem trazer um pano usado, ficaremos muito gratos.

ぼんほうよう お盆法要

が につ につ につ につ
7月20日・日曜・午前10時

ぼんおど 盆踊り

が につ につ につ につ につ につ
7月20日・日曜・午後2時お盆法要の後
おこな
に行います。

ちようちん ようい せんぞ なまえ
提灯をご用意しています。先祖の名前を
きにゆう きぼう かた てら じむしょ
記入いたします。ご希望の方は寺の事務所
までご連絡ください。一口40レアルです。
きぼう かた した こーど ちようちん
ご希望の方は、下のQRコードから提灯
もうしこみしょ きにゆう
申込書 を記入してください。

ないじん しょうごんみが てつだ お内陣の 莊嚴 磨きのお手伝 いのお願 い

- 6月22日 (日曜) 午後1時より
- 6月29日 (日曜) 午後1時より
- 7月6日 (日曜) 午後1時より

さんか みなさま つか ふる めの
ご参加の皆様へ：使い古しの布がありましたら、お持ちいただけると幸いです。



Leia o QR code para assistir Ao Vivo o Rito de Finados!

tinyurl.com/RitoObonAOVIVO



Utilize este QR code para reservar as Lanternas (Chōchin)

tinyurl.com/FormLanternas

MANDEM SUAS MENSAGENS PARA A REVISTA CORAÇÃO CONFIANTE!

Opiniões, perguntas, solicitações, tudo enfim é bem-vindo! Compartilhem conosco também seu talento para publicarmos aqui: pode ser um haikai, uma poesia, pintura, ilustrações, fotos, etc. Mandem mesmo! Podem enviar via correio, e-mail, em mãos.

「Revista Coração Confiante」 への御投稿をお待ちしております。

別院だよりに対するご意見やご質問、ご要望なんでも大歓迎です。
皆様の作品も募集しております。俳句・詩・絵・イラスト・写真などなど。
是非お送りください！（ご連絡方法は、郵送・メール・持参いずれでも可）



DOAÇÕES

A prática da generosidade (dāna) é um dos seis preceitos fundamentais do caminho budista. No Japão, faz parte da tradição oferecer uma contribuição monetária ao templo, como uma forma de apoiar as atividades religiosas e garantir que os ensinamentos do Buda e do Mestre Shinran possam continuar **iluminando** corações e **transformando** vidas através do Nembutsu. Ao contribuir, você ajuda a manter o templo vivo e acessível a todos. Solicite um envelope na secretaria para sua contribuição ou acesse o QR code abaixo. Que sua generosidade seja uma expressão de gratidão e compaixão, **propagando o Nembutsu para todos**.

ご寄付のお願い

布施（ダーナ）の実践は、仏教の六波羅蜜の一つとして、大切な修行です。日本では、寺院に金銭的なご寄付をすることが伝統となっており、仏陀や親鸞聖人の教えが、念仏を通して人々の心を照らし、人生を変えていく力となるよう支えていくためのものです。ご寄付を通して、寺院の活動を支え、多くの方に開かれた場を保つことができます。ご希望の方は、寺務所にて封筒をお受け取りください。または、下のQRコードからアクセスできます。皆様のご厚志に、感謝と慈悲の心がこもり、念仏が広がっていきますように。



Acesse este QR para fazer uma doação via transferência PIX:
63.034.136/0001-32

TEMPLO NAMBEI HONGANJI
BRASIL BETSUIN

Av. do Cursino, 753 Jardim da Saúde,
São Paulo - SP. CEP 04133-000
Tel: (11) 5061-4902 ou 5061-4766

Site: www.higashihonganji.org.br

E-mail: honganji.br@gmail.com

Facebook: facebook.com/nambeibetsuin

Instagram: instagram.com/nambeihonganjibetsuin/

YouTube: youtube.com/c/Nambeihonganji